

Lou Viro-Soulèu

Flourissènt tóuti li mes

Souto l'aflat di felibre de Paris

*Sian tout d'ami, sian tout de fraire, Sian li cantaire dóu país ! Di farandoulo sian en tèsto ; Per Sant Aloi turtan
lou got ; Quand fau lucha, quitan la vèsto.*

Lo Vira-Solelh

Redaccion : joan FOURIE, 11, place de la Paix 11260 ESPERAZA

Joan-Francés COSTES, 55, boulevard des Minimes 31200 TOULOUSE (05 61 23 21 27, jfcostes@orange.fr)

BULLETIN DE LIAISON DE LA SOCIETE DES FELIBRES DE PARIS

LOS AMICS DE LA LENGA D'OC

Cotisation : 20 € - CCP Les Amis de la langue d'Oc 10374 18 J Paris

Siti dels Amics de la lenga d'Oc : <http://amilengoc.free.fr>

Sèti social : Amis de la Langue d'Oc, Mme Odin, 47-49, rue du Père Coirentin, 75014 Paris.

N° 56 – Prima de 2018

CALENDRIER DE LAS ACTIVITATS DEL 2^d TRIMESTRE DE 2018

Dissabte 14 d'abrial de 2018 : Ambe les Miegjournals de Cèus e la velhada d'Auvernha :
Sceaux (92), salle du premier étage du cinéma « Le Trianon », 3bis, rue Marguerite Renaudin,
14 heures 15 : **Conferéncia de Rémi Pech suls orators miegjournals.**

Dissabte 26 de mai de 2018 : Fèsta parisenca de **Santa Estela**. Nos tornarem trobar a
11 oras 30 al pè de l'estatua de **Dòna Clamença (Clémence Isaure)**, en l'onor dels Jòcs
florals de Tolosa, al jardin de Luxembourg. Vos esperam totis ambe las vòstras poèsias. Cadun
pòt venir legir les tèxtes que li agradan e charrar en lenga nòstra.

A 12 oras 30, repaish de l'amistat dins un restaurant del barri pels amics qu'ac voldrà.

Del 9 al 10 de junh de 2018 : **Felibrejada annadièra de la vila de Cèus e del Felibritge
parisenc.**

Dissabte 9 de junh : l'aprèp-dinnada, conferéncia subre **Henri Bosco** pel professor **Christian
MORZEWSKY** ;

Dimanche 10 de junh : a partir de 9 oras 15 : Messa en occitan celebrada per l'abat majoral
Jòrdi Passerat ; cerimonia al Jardin dels Felibres, en preséncia del Capolièr del Felibritge,
Jacques Mouttet ; passacarrièra ; vin d'onor e remesa de medalhas de Florian ; repaish ;
espectacle ambe le grop nimesenc FLOUR D'INMOURTALO, que serà seguit d'un **balèti** ;
romievatge subre las tombas de Florian (cròs novèl), Josèp Loubet, refondator dels Amics de
la lenga d'Oc e de Leon Ancelly. Le programa de la Felibrejada serà mandat als sòcis al mes
de mai.

POËSIA

La vielha

Davant son portau,
en regardant lei platanas,
parlava au vent que l'escotava pas.

Ansïn se perdián
sei darrièrei pensadas.

Eolianas

Sus lei blats
viran
tres molins d'aura,
viran, viran
sos un solèu d'ivèrn
viran sus la languison dei blats.

(en plana de Bria, fevrier de 2018)

Fèsta campèstra

Lo santclame dau jorn
lo vilatge dançèt,
lei vacas dins lei pradas
sabián ren de Verdi.
L'èrba èra vèrda
e d'aquò n'avián pron !

M'invitèt....

M'invitèt a la fèsta
un vielh chivau de bòsc
qu'anava córrer en tèsta
quora desalenèt.
La paura bèstia calèt net.
Restère nec !

Bòn mercat
Val pas res, aiçò,
a Valparaiso!

L'impacienta

Lo RER voliá pas,
Pas que plan plan anar au pas!

La drolleta faguèt son garri
Dau temps qu'anava a Disneyland.
Disiá: "Arri, mon chivau, arri,
Que li vòle anar en volant!"

Lo RER voliá pas,
Pas que plan plan anar au pas!

Fau o fau pas?

Ara li fau
dalhar lo faus!
-A ges de fauç!
De mai li fau
L'ombra d'un fau
Per i'encapar
La fauç qu'a pas!

Jorn de vent

Sos lo mistrau
leis aubres
vènon baugs,

la bauca
se fai
reborsièra,

lei fuelhas
viran
fòlas
de mai en mai.

De qu'as
tu
a rovilhar ?

Me dison lo Mistrau

Siáu lo mèstre vent, lo Mistrau
e quand me vèn mei ràbias fòlas
vos pòde desbanar un brau ;
tot de pertot, de pertot tot vòla !

Pibolas, rores, romanius
se clinan franc, baissan la tèsta,
me crenhon mai que mila nius,
que graselhàs e que tempèsta !

Lei desracine e pòrte fuòc,
creme ribàs e creme còlas,
e jamai res m'arrèsta enluòc,
e jamai ren jamai m'assòla !

Aura de lutz

De matin tot s'anima
Sus l'aiga dau riau
Que lo solèu de prima
Li fa miliers d'ulhaus.

Quand...

Quand
dins son petge
monta lo silenci,
la nuech,
lo telhòu
de sa cima
se'n va querre la luna.

Gui Matieu



NOVÈLA

Santa Estela del Felibrige de 2018

An 164 del Felibritge

En vila de Brageirac, del 18 al 22 de mai de 2018

Felibrige : 04 42 27 16 48, contact@felibrige.org

Majoral Valèri Bigault : 05 53 63 41 29 06 60 99 30 13 felibrige.aquitaine@laposte.net

Office de Tourisme du Pays de Bergerac : 05 53 57 03 11 contact@bergerac-tourisme.com

www.pays-bergerac-tourisme.com



MEDIAS E INTERNET

La Librariá Pam de Nas ven de tornar nèisher.

L'amic Jean-François Coche (jfcoche@gmail.com tel : 06 95 31 06 60) s'es trobat un local novèl :

64, rue Blomet

75015 Paris

(m° Volontaires o Vaugirard)

Dijòus, divendres e Dissabte de 14 oras a 19 oras.

Catalòg : www.livre-rare-book.com, Libraires, Jean-François Coche, Catalogue

I cal anar !

CADENA DE TELEVISION OCCITANA

sus la tela cada jorn de 18 h 30 a 22 h 30 : octele.com

LO SITI DE L'ASSOCIACION SFP-ALO

<http://amilengoc.free.fr>

NOVELAS OCCITANAS : www.paginas-occitanas.com

Siti Occitans a Paris : <http://occitan.paris.free.fr>

<http://occitanparis.com>

CORS D'OCCITAN
París (75000) L'APER'ÒC

Cada dimars , de 19 a 21 oras, a l'Espaci Maurici Solignac,
local de la Federacion de las Amicalas Avaironesas (FNAA)
44, rue Gabriel Lamé 75012 París - mò Cour Saint Emilion
Per prene contacte : <http://occitan.paris.free.fr> o www.occitan.paris.fr
mailes : lucanni@wanadoo.fr liliane.zand@sfr.fr

Noisy le Grand (93160)

"cluboc noisy" cluboc.noisy@gmail.com
["Patrice Roques" <patrice.roques@gmail.com>](mailto:patrice.roques@gmail.com)
Cada dijòus a 19 oras
Sala George Sand, alèia George Sand
RER linha A 4 direccion Marne-la-Vallée a 200 mètros de l'estacion RER "NOISY-Champs"

Vauréal (95490)

Cada dimarç, manca las vacances escolaras, de 19 a 21h30
Maison des Cultures et Langues du Monde
Passerelle des langues et cultures : corric : pdlc95@free.fr site : <http://pdlc95.free.fr>
telefon: 06.07.88.57.21

Rambouillet (78120)

"CALABRUN" lo dissabte, de 14 a 16 oras.
Thierry Lavaux 34, rue de la Grange Colombe 78120 Rambouillet
lavaux-thierry@orange.fr

PUBLICACIONS DELS SÒCIS DE LA SFP-ALO

LIBRES PAREGUTS dins la COLL. « LOS DISSABTES DELS AMICS DE LA LENGA D'ÒC »

- *Lexique des occitanismes résiduels et mots apparentés dans le dialecte berrichon, 2ème édition revue et augmentée*, de Daniel Viargues, prètz : 5 € + 1 € de pòrt ;
- *Quand lo jornau se rima*, de Gui Matieu, prètz : 5 € + 1,28 € de pòrt ;
- *Poësias d'Oïl classicas chausidas e reviradas en òc per Gui Matieu*, prètz : 5 € + 1,28 € de pòrt ;
- *Dos estudis sus Joan Bodon*, de Remèsi Solièr, prètz : 6 € + 1,28 € de pòrt ;
- *Joseph d'Arbaud et le crépuscule des dieux*, de Remèsi Solièr, prètz : 5 € + 1,28 € de pòrt ;
- *Bernard de Clairvaux et les troubadours*, de Brigita Saouma, prètz : 5 € + 1,28 € de pòrt ;
- *Tres conferéncias de Martin Motte (Le Baile Sufren, Mistral et la Provence maritime, Le peintre Louis Denis-Valvèrane)*, prètz : 5 € + 1,28 € de pòrt.
- *Un nouveau regard sur le catharisme*, de Brigita Saouma, prètz : 5 € + 1,28 € de pòrt.

→De comandar al prèp del secretari general : Francis d'Abrigeon, 46, avenue de Flandre 75019
Paris Tel. 0140 36 25 82 – Corriel : francesoc@orange.fr .

SE POT TANBEN COMANDAR le libre de Renaud Falissard, *Vignes, vins du pays d'Oc, vocabulaire de la langue d'Oc concernant la culture, la vinification, les instruments et la boisson, suivi des dictons et proverbes*, 2001, Lo Grelh Roergàs.

→De comandar al prèp de la clavairitz de l'associacion, Mme Odin, 47/49, rue du Père Corentin
75014 Paris

BIBLIOGRAPHIE SFP-ALO (PRINTEMPS 2018)
LES RÉCENTES PARUTIONS (nouveautés ou rééditions)

RECHERCHE FAITE PAR JEAN FOURIÉ
DES OUVRAGES (en OC et/ou en français)
SE RAPPORTANT au PAYS d'OC et/ou à la LANGUE d'OC

TREIZE LIVRES CLASSÉS
PAR ORDRE ALPHABÉTIQUE DU NOM D'AUTEUR

NB-Les ouvrages édités par l'IEO peuvent être commandés directement sur le site :

www.ieo-edicions.com

AUTOR	TÍTOL	EDITOR – PAJAS -PRÈTZ
BARSOTTI Claude	<i>Textes occitans de la Comuna de Marselha</i>	IEO 13, Oustau de Prouvenço, 8 bis Av.Jules Ferry, 13100-AIX-en-PR 132 p.-15 €
BELAUD Jousé de	<i>Esclargimen susla toupounimio gravesounenco</i>	CREDDO, Oustau di Patit, 12 Avenue Auguste Chabaud 13690-GRAVESON 150 p.-12 €
BRUNAUD Alain	<i>La mar toujours</i>	Ed.Culture et langue d'oc- Chez l'auteur, Les Jardins du Roy (Bât. B1) 60 Rue du soldat Ferrari, 8340-HYERES 176 p.-17 €
GARRIC Yves	<i>Pastorala dels masucs/Pastorale des burons-Vesion oc de Maur.Andrieu</i>	Lo Grellh roergàs, 12000-RODEZ- 124 p.10 €
GAYRAL Serge	<i>365 istorietas nòstras</i>	Lo Grellh roergàs, 12000-RODEZ- 208 p.15 €
GERIN Marie-Jeanne & MOREL Christian	<i>Nouvèu recuei de peço de tiatre</i>	Ed.Prouvenço d'aro, 18 rue de Beyrouth 13009-MARSEILLE 120 p.-6,50 €
GRAS Félix	<i>La Terror roujo, roman</i>	Ed.Prouvenço d'aro, 18 rue de Beyrouth 13009-MARSEILLE 424 p.-20 € franco
GROSCLAUDE David	<i>Los mots e lo baston</i> (version occitane-gasconne et version française)	Ed.ADEO, CollL'Enquenstaire- 21 bis chemin de Matens- 81600-GAILLAC- 182 p.-12 €
JAUSSERAN J-Michel & COUSTON Mireille	<i>Raconte meravilhous de Prouvenço</i>	L'aucèu libre, 800 Chemin de la Gare 30250-SALINELLES 168 p.-16 €
JULIEN Danielle	<i>Les filles rebelles de Frédéric Mistral</i>	Chez l'auteur, 24 rue du moulin d'huile 30300-VALLABREGUES 126 p.-14,50
MATHIEU Yves	<i>Ode au Calavon / Oda au Caulon</i>	L'aucèu libre, 800 Chemin de la Gare 30250-SALINELLES
MIGOULE Serge	<i>Folco de Baroncelli-Javon, lo marquès</i>	Ed.de la Fenestrelle ? 3 Impasse de la Margue 30190-BRIGNON- 25 €

VAYLET Joseph

Cridals d'un ancian comatent 1914-1918

Lo Greilh roergàs, 12000-RODEZ-124 p.10 €

B-DEUX ALMANACHS POUR 2018

ARMAGNA CEVENOU	Lou Clu en Ceveno, Mairie, rue de l'Ecole 30350-AIGREMONT	60 p. 7 €
ARMANAC DE MESCLUM	Chez Jeanine Dugas, 52 Allée de la grande bastide Cazaulx 13012-MARSEILLE	12 €

C-CD et LIVRETS

TURLUTUTU 2, Cants e danças d'Occitània 2 CD + livret	Ed.Prouvenço d'aro	Assoc.CORDAE-La Talvera, Gd-rue de l'horloge, BP 40, 81170-CORDES-SUR-CIEL 112 p.-25 €	23
Perqué li becarut soun rose ? Un livret pour enfants	Ed.Prouvenço d'aro	25 pages 6,50 € franco	

CHERS SÒCIS

POUR TERMINER, UN 2^{ème} TOUR DE RÉFÉRENDUM

Le 1^{er} tour « convoqué » dans le Vira-solèu n°55 a réuni 100% d'abstentionnistes !

Je vous saurais gré de faire un peu mieux pour ce second tour (ce ne sera pas très difficile...)

Nous nous réunissons le plus souvent à Sceaux MAIS IL N'EST PAS EXCLU QUE NOUS REVENIONS DE TEMPS EN TEMPS A L'ADRESSE DU XIVème

Or, je vous rappelle qu'il n'est plus possible d'occuper les salles de la Maison des Assoc le samedi au-delà de 13h30

A vous de **choisir entre 2 solutions :**

-Ou bien le samedi de 10h à 13h30

-Ou bien les autres jours ouvrés (lequel du lundi au vendredi ?) de 14h à 18h30

**Manifestez-vous auprès du secrétaire général, Francis d'ABRIGEON,
46 Avenue de Flandre 75019-PARIS Tél.01 40 36 25 82 -
francesoc@orange.fr**